

No. 3876

---

UNITED STATES OF AMERICA  
and  
ITALY

Exchange of notes constituting an agreement relating to  
surplus agricultural commodities. Rome, 19 May  
1955

*Official texts: English and Italian.*

*Registered by the United States of America on 18 June 1957.*

---

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
ITALIE

Échange de notes constituant un accord relatif aux produits  
agricoles en surplus. Rome, 19 mai 1955

*Textes officiels anglais et italien.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.*

No. 3876. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY RELATING TO SURPLUS AGRICULTURAL COMMODITIES. ROME, 19 MAY 1955

---

I

*The American Ambassador to the Italian Minister of Foreign Affairs*

AMERICAN EMBASSY

Rome, May 19, 1955

Excellency:

I have the honor to refer to the allocation to the Government of Italy of agricultural commodities valued at \$18.5 million, under Section 550 of the Mutual Security Act of 1951, as amended. I wish to confirm herewith that this allocation, which was made on April 20, 1954, has been made with the following understanding:

1. The Government of Italy will pay for the agricultural commodities furnished under this allocation by depositing into a separate special account of the United States Government, upon notification of the amount of United States Government dollar disbursements, an amount of Italian lire equivalent to the United States dollar disbursements. The lire equivalent will be calculated at the rate of exchange applicable to all United States Government transactions in Italy pursuant to the agreement concluded on January 25, 1947<sup>2</sup>, and the agreement contained in the subsequent exchange of letters between the United States and Italian Governments dated April 15, 1948.<sup>3</sup> Such deposits of lire to the special United States account will be governed by the provisions regarding United States lira accounts contained in paragraph number 6 (B) of the January 25, 1947 agreement.

2. The United States Government agrees to use the lira equivalent of \$300,000 for the dependent overseas territories program in Somalia, in accordance with the Agreement for a Technical Cooperation Program between the Government of Italy and the Government of the United States of America, dated June 28, 1954.<sup>3</sup>

3. The United States Government agrees to use the remaining balance of the lira equivalent of \$18.2 million for payments against offshore procurement contracts let in Italy after April 20, 1954.

The United States Government would appreciate receiving confirmation of the acceptability of the foregoing procedures to the Italian Government.

---

<sup>1</sup> Came into force on 19 May 1955 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 237, p. 121.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Clare Boothe LUCE

His Excellency Gaetano Martino  
Minister of Foreign Affairs  
of the Republic of Italy

## II

*The Italian Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador*

[ITALIAN TEXT — TEXTE ITALIEN]

IL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI

22/00707

Roma, 19 Maggio 1955

Eccellenza,

con lettera in data odierna Ella ha voluto comunicarmi quanto segue :

« Ho l'onore di riferirmi all'assegnazione al Governo italiano di prodotti agricoli per un valore pari a \$18.500.000, ai sensi della Sezione 550 del Mutual Security Act del 1951, e successivi emendamenti. Desidero confermare con la presente che tale assegnazione, effettuata il 20 aprile 1954, è stata fatta sulla base delle seguenti intese :

1) Il Governo italiano provvederà al pagamento dei prodotti agricoli forniti a seguito di questa assegnazione, depositando su un fondo speciale del Governo degli Stati Uniti, in base a notifica dell'importo degli esborsi in dollari effettuati dal Governo degli Stati Uniti, un importo in lire italiane equivalente agli esborsi in dollari degli Stati Uniti. L'equivalente in lire sarà determinato in base al tasso di cambio che si applica a tutte le transazioni del Governo degli Stati Uniti in Italia in conformità con l'Accordo concluso il 25 Gennaio 1947 e con l'Accordo contenuto nel successivo scambio di lettere tra i Governi degli Stati Uniti e dell'Italia, in data 15 aprile 1948. Tali depositi di lire sul conto speciale degli Stati Uniti saranno soggetti alle disposizioni concernenti i conti in lire degli Stati Uniti di cui al paragrafo 6 (B) dell'Accordo del 25 Gennaio 1947.

2) Il Governo degli Stati Uniti è d'accordo che l'equivalente in lire di \$300.000 sia usato per il programma in favore dei dipendenti territori d'oltremare in Somalia, in conformità con l'Accordo per un Programma di Collaborazione Tecnica tra il Governo italiano e il Governo degli Stati Uniti d'America del 28 Giugno 1954.

3) Il Governo degli Stati Uniti è d'accordo di destinare la quota rimanente dell'equivalente in lire, pari a dollari 18.200.000, per pagamenti relativi a contratti di commesse off-shore, stipulati in Italia dopo il 20 aprile 1954.

« Il Governo degli Stati Uniti gradirà ricevere conferma che la procedura sopraindicata risulta accettabile da parte del Governo italiano. »

Ho l'onore di informar La che il Governo italiano è d'accordo su quanto precede.

Mi è grata l'occasione per rinnovarLe, Eccellenza, l'espressione della mia più alta considerazione.

G. MARTINO

Sua Eccellenza Clare Boothe Luce  
Ambasciatore degli Stati Uniti d'America  
Roma

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

22/00707

Excellency,

Rome, May 19, 1955

In a note dated today you were good enough to inform me as follows :

[See note I]

I have the honor to inform you that the Italian Government agrees to the foregoing.

I am happy to avail myself of the opportunity to renew to you, Excellency, the assurance of my highest consideration.

G. MARTINO

Her Excellency Clare Boothe Luce  
Ambassador of the United States of America  
Rome

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.  
<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.